

Nikolausturnier Prijzen en veel plezier voor Helios jeugd!

SIMPELVELD - Ook dit jaar had KSV Helios drie deelnemers ingeschreven voor het Nikolausturnier op 10 december jl. Djess Sijstermans en de broers Lou en Fer Jacobs togen, begeleid door trainster Nina Steinschuld, naar Kreuztal (Nordrhein-Westfalen) waar deze wedstrijd plaatsvond. Het werd een succesvolle dag want alle die kwamen met prij-

zen naar huis. Djess behaalde de 2e plaats, Lou werd 4e en Fer kwam op de 5e plaats terecht. Nog belangrijker was dat ze alle drie heel veel plezier aan deze wedstrijd beleefden. Traditioneel wordt dit toernooi afgesloten met een grote zak vol lekkers voor alle deelnemers. Proficiat Djess, Lou en Fer!



Van links naar rechts: Fer, Lou en Djess

DECEMBER FEESTMAAND

Voor iedere neus
een mooie bril



In december bij iedere bril
een leuk cadeau!

MOONEN
OPTIEK

KLOOSTERSTRAAT 2 • SIMPELVELD

OOGMETING OP AFSpraak! ☎ 045 5440537

PAUZE TUSSEN 12.30 EN 13.30 UUR



OLIEBOLLENTOCHT

Simpelveld
gem. Simpelveld

Vrijdag 30 december 2022

Start: PC Oud-Zumpelveld, Irmstraat 23 - Simpelveld

Afstanden: 6 km (9.00-14.00u.) 12 km (9.00-13.00u.)
15 - 18 km (9.00-12.00u.)

€ 3,- (incl. oliebol en penning)

Colofon:
 Weekblad d'r Troebadoer is een huis-aan-huis blad en wordt iedere dinsdag/woensdag gratis aangeboden in een oplage van 11.000 stuks door uitgever TMdesign aan alle bewoners van Bocholtz, Eys, Nijswiller, Partij, Sijpeltveld, Ubachsberg, Vijlen, Wahlwiller en Wittem.

Advertentie/redactie-adres

- TMdesign
 - Theo Meijer
 - Irmstraat 7
 - Sijpeltveld
 - 06 - 19 86 88 16
 - info@weekbladtroebadoer.nl
 - of info@tmdesign.nl
- Aanlevertijd tot vrijdag 18.00 uur. Of na telefonische afspraak. Voor info zie ook: www.weekbladtroebadoer.nl



Klachtenlijn bezorging
06 - 19 86 88 16

Gezocht bezorgers
Voor Eys, Lemiers en Vaals

Van de redactie
 Aan de inhoud van weekblad d'r Troebadoer wordt de grootste zorg besteed. Toch zijn fouten nooit helemaal te voorkomen. Daarom neemt de uitgever geen verantwoordelijkheid voor onvoorziene gevolgen, veroorzaakt door fouten in de gegevens die door derden zijn aangeleverd. Ingezonden stukken kunnen ingekort of geweigerd worden. Plaatsing wil niet zeggen dat de redactie het eens is met de inhoud.

De gezellige weekmarkt van **Sijpeltveld**
 iedere vrijdag van 9.00 tot 12.30

VISHANDEL
FRANS ERKENS

Wij wensen u een gezond nieuwjaar

| | | | | | | | | |
|------------------------|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Sudokupuzzel week 52 | 7 | 3 | | | 5 | | | |
| | | | | 3 | | | 6 | |
| | | | 2 | 6 | 8 | 4 | | 9 |
| | | 9 | | | | | 2 | |
| | | 7 | | | 9 | | | |
| | 3 | | | 5 | | | 4 | |
| | | | | | | | 3 | |
| | | 8 | | 1 | 5 | 6 | | |
| 1 | 2 | | | 7 | 8 | | | |

Agenda:

Vrijdag 30 december

- Oliebollentocht, Irmstr. 23, Sijpeltveld, vertrek v.a. 9.00u, tot 14.00u, € 3,-

Zondag 1 januari

- Nieuwjaarsreceptie gemeentehuis Sijpeltveld, 12.00-13.00u.

Vrijdag 6 januari

- Nieuwjaarsreceptie Zwart-Wit'19, kantine Hanzon, 19.30u.

Zaterdag 7 januari

- 'Lot ós laache en zinge' Oud-Zumpeltveld, Irmstr. 23, Sijpeltveld, 20.11u., € 7,-
- Prinsproclamatie cv de Breuzelère, A gen Sjoëel, Mechelen, 20.11u., € 9,50
- Kerstviering in het Oekraïens. klooster Wittem, 12.00u

Zondag 8 januari

- Vrouwluujtstrefte, Oud-Zumpeltveld, Irmstr. 23, Sijpeltveld, 13.11u., € 17,50
- Sylvesterconcert fanfare St. Cecilia, harmoniezaal, Bocholtz, 15.00u. Entree € 10,-
- Receptie 5x 11 jaar/ Prinsenal cv de Baagratte, Nijswiller, 14.11u.
- IVN Nieuwjaarswandeling, afd. Eys, start 13.00u. parkeerplaats P1 Mechelen
- Nieuwjaarsconcert, harmonie St Catharina Lemiers, cafe Oud-Lemiers, 11.00u

Dinsdag 10 januari

- Alzheimercafe Parkstad, zorgcentrum Tobias, Malherbestr. 2, Heerlen, 19.30u.

Zondag 15 januari

- Prinsreceptie/Prinsenal, cv de Breuzelère, A gen Sjoëel, Mechelen, 14.11u.

Dinsdag 17 januari

- Wandeling 'Blijf Vitaal', Op de Boor, Wilhelminastr. 19, Bocholtz, vertrek 13.30u.

Maandag 23 januari

- Galabal, Oud-Zumpeltveld, Irmstr. 23, Sijpeltveld, 20.11u., € 25,-

Zaterdag 4 februari

- Volkszietsong, Oud-Zumpeltveld, Irmstr. 23, Sijpeltveld, 20.11u.

Vrijdag 10 februari

- Grote Senioren Zietsong, Rodahal, Kerkrade, € 7,50

Kleintje plaatsens?

Wilt u iets verkopen, verhuren of zoekt u iets? Vul dan onderstaande bon in.

| | | | | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | |

9,-

+1,-

Een foto of logo erbij kan voor € 6,- extra. Let op: 1 teken/cijfer en spatie per blok!
 Kleintjes worden geplaatst tegen contante betaling of overmaking vooraf op onze bankrekening. Bank: **NL67.RABO.0107.9240.56** Voor controle gelieve ook uw gegevens hieronder invullen.
Deze worden uiteraard niet in advertentie opgenomen.

Naam _____ Telefoon _____

Deponeer deze bon met verschuldigde bedrag in een envelop in de brievenbus (Irmstraat 7, Sijpeltveld) of mail deze bon naar info@weekbladtroebadoer.nl

Gezocht: bestuurders voor de Botanische Tuin Kerkrade

KERKRADE - De Botanische Tuin Kerkrade is een erfgoed organisatie in Parkstad Limburg met museale en rijksmonumentale status. De collectie van de Botanische Tuin Kerkrade is uniek te noemen. De bijzondere planten en de ligging in Zuid-Limburg zorgen voor een opmerkelijk combinatie. De ontstaansgeschiedenis, de visie van ontwerper John Bergmans en de huidige staat van de tuin dragen bij aan een hoge waardering van de bezoekers. De tuin is voor leken als ook deskundigen en kenners interessant te voetveen. Jaarlijks verwelkomt de tuin rond de 7.000 bezoekers.

De exploitatie van de tuin is in handen van de Stichting Botanische Tuin Kerkrade. De organisatie wordt gerund door voornamelijk vrijwilligers en twee personeelsleden in vast dienstverband. De hoofddoelstelling van het bestuur van de stichting is om zorg te dragen voor de instandhouding en ook het voeren van het dagelijks beheer over de tuin.

In de fase waarin de tuin zich nu bevindt, is de Stichting Botanische Tuin Kerkrade op zoek naar bestuurders die zowel inhoudelijk als ook praktisch in staat zijn om sturing en inhoud te geven aan het beleid. Naast het vervullen van

WINTERCOLLECTIE



2e PAAR HALVE PRIJS

(m.u.v. Mephisto en Hartjes)



Ook voor de moeilijke voet!

Kleingraverstraat 63 | 6466 EB Kerkrade | Parkeren voor de zaak
 Tel. 045 - 541 30 30 | www.luthschoenmode.nl

Kerstaanbieding!



Ledverlichting of trapleuning gratis bij een Traprenovatie in pvc, hpl of hout.

*vraag naar de voorwaarden.





Bezoek onze showroom in Nuth of Maastricht!

www.ecotraprenovatie.nl / 0610340607

Ook uw adres voor parket, pvc, laminaat en kurk vloeren



BOCHOLTZ-SIMPELVELD



Wij wensen u een gezond 2023 uiteraard staan wij weer met al onze leden het hele jaar voor u klaar

bestuurlijke taken, zijn daarom leidinggevende kwaliteiten en deelname aan uitvoering gevraagd. De gezochte bestuurders zijn cultureel onderneemende mensen, die met respect voor de doelstelling van de tuin in staat zijn om het verdienmodel te versterken en te vergroten. Ze hebben affiniteit met een financiële administratie, mogelijk kennis van culturele marketing en zijn in staat om op beleidsmatig niveau met contractpartners te onderhandelen. De functie is onbezoldigd en vergt gemiddeld 10 uur per week, onder andere ook met fysieke aanwezigheid in de tuin in Kerkrade. Reacties van geïnteresseerden graag uiterlijk 16 januari 2023!

Iets voor jou? Lees hier de volledige vacature <https://botatuin.org/vrijwilligers/> www.botatuin.nl

 **Botanische Tuin**
KERKRADE

Tentoonstelling

- Kribkes wandeling in Bocholtz, Simpelveld en Orsbach, start 23 december, duurt t/m 6 januari 2023
- Alles uit Liefde, museum de Schat van Simpelveld, t/m 29 januari 2023
- Expositie fotocollectief 'Passion', Kopermolen, von Clermontplein 11, Vaals, vr. t/m di. 11.00-17.00, entree gratis, duurt t/m zo. 12 febr.

brood- en banketbakkerij

Ivo Dreessen

Aanbieding week 52 Proef en beleef het echte ambacht

Oliebollen 4 stuks voor € 5,00

Strikken/Berliner 4 stuks voor € 5,50

Pistolets rond 8+2 gratis!

Tevens een groot assortiment aan ambachtelijke wafels!

• WIJZIGING VENTROUTE DEZE WEEK •

WOENSDAG 28 DEC. VERVALT

DONDERDAG 29 DEC. ROUTE BOCHOLTZ-SIMPELVELD

VRIJDAG 30 DEC. NIJSWILLER-VIJLEN-LEMIERS-VAALS

ZATERDAG 31 DEC. ALLEEN OP BESTELLING!

Na Oud&Nieuw gesloten t/m dinsdag 3 januari

Wij wensen iedereen een gelukkig Nieuwjaar!

Wilhelminastraat 27 | Bocholtz | T 045-5441298 | E mail@bakkerijdreessen.nl

VAESSEN Onze aanbiedingen:
t/m
zaterdag a.s.

Party & Catering

| KANT & KLAAR | HELE WEEK |
|---|---|
| Selderij salade 100 gr. € 1.69 | VERS VLEES |
| Eibieslook salade 100 gr. € 1.69 | Kipfilet 500 gr. € 5.95 |
| Kip kerry salade 100 gr. € 1.99 | Mager soepvlees 500 gr. € 6.75 |
| Tonijn salade 100 gr. € 2.29 | Contra filet 500 gr. € 15.45 |
| Zalm salade 100 gr. € 2.29 | Kalfsfricandeau 500 gr. € 16.95 |
| | VLEESWAREN |
| | Geb. pastei 100 gr. € 1.80 |
| | Kalkoen met uitjes 100 gr. € 2.19 |
| | Rauwe ham 100 gr. € 2.49 |
| | Achterham 100 gr. € 2.99 |

Van dinsdag t/m vrijdag hebben wij pauze van 12.30 tot 13.30 uur

Wij wensen u een gelukkig en gezond nieuwjaar!

Team Vaessen

Dinsdag 3 en woensdag 4 januari zijn de winkel en de catering gesloten.
Vanaf donderdag 5 januari zijn wij weer geopend als vanouds.

Min. Ruijsstraat 8 | 6351 CK Bocholtz | 045 - 544 14 38
info@vaessen-partyservice.nl | www.vaessen-partyservice.nl

Alzheimercafé Parkstad Limburg

HEERLEN - Dinsdag 10 januari 2023 bent u van harte welkom in het Alzheimercafé Parkstad Limburg te Heerlen. Het onderwerp van deze Alzheimercafé-avond is: Dementie op jonge leeftijd.

Het aantal van 15.000 mensen met dementie op jonge leeftijd is dus een voorzichtige schatting. De onderzoekers spreken zelf liever van 14.000 tot 17.000 jonge mensen met dementie in

Nederland. Het gaat dan om mensen die jonger zijn dan 65 jaar. Dementie op jonge leeftijd begint meestal tussen de 40 en 65 jaar. Artsen denken bij jongere mensen meestal niet als eerste aan dementie, waardoor het niet gemakkelijk ontdekt wordt en de onzekerheid vaak lang duurt.

Wanneer jijzelf of iemand in je omgeving wordt getroffen door het vaak sluipende en langdurige proces van dementie dan lopen dat soort emoties en gevoelens in een voortdurende proces door elkaar heen. Bij

jonge mensen met dementie zijn er meestal verschillende omstandigheden die het proces extra moeilijk maken. Denk hierbij aan het gezin met soms nog jonge kinderen, het werk en de actieve levensperiode.

Op 10 januari is onze gast spreker Stevie Hendriks, (onderzoeker bij Het Alzheimer Centrum Limburg) zal ingaan op diagnostiek, de verschillende vormen en de benadering/ behandeling. Wij hopen dan ook dat het een interactieve bijeenkomst zal zijn waarin wij van elkaar kunnen leren.

De presentatie wordt gehouden in de grote recreatiezaal van het Zorgcentrum Tobias, Piet Malherbestraat 2 te Heerlen. Aanmelden is niet noodzakelijk en zoals altijd zijn entree, koffie en thee gratis. De zaal is open vanaf 19.00 uur en om 19.30 uur starten we met het programma. Omstreeks 21.30 uur sluiten we de avond af. Voor nadere informatie kunt u contact opnemen met Lyan Senden tel. 045-5256777 of ons Secretariaat: dhr. L. Pieters, Quaevlieglaan 13, 6371 HA te Landgraaf, tel. +31(0)613365008

Autotaalglas

hopsakee, neem direct een Mini mee!

Mocht het iets langer duren,
dan staat er
een mooie Mini
voor je klaar!

Gelukkig en gezond Nieuwjaar!

Autotaalglas Kerkrade | Wiebachstraat 3D | 6466 NG Kerkrade | 045 - 5620227 | au.nl/kerkrade

STOP **Auto- en motorrijdschool**

Ron Winthagen *Gelukkig en gezond Nieuwjaar!*

OOK AANHANGWAGEN-OPLEIDING!

Tel. 045-5442480 / 06-50268841
Puntelstraat 32a - Simpelveld
www.ronwinthagen.nl

8 Januari 2023 jubileum receptie 5 x 11 jaar & Prinsenbal CV de Baagratte Nijswiller

NIJSWILLER - Zondag 8 januari starten we het jaar 2023 met de Jubileum Receptie voor ons 5 x 11-jarig bestaan. Niet alleen de vereniging viert feest, we hebben ook dit jaar een aantal Jubilarissen die wij graag in het middelpunt willen zetten. De Receptie start om 14:11 uur nadat we eerst intern de Jubilarissen hebben gehuldigd. De Receptie duurt tot 16.11 uur, aansluitend begint het Prinsenbal met een optreden van Los Cannonos en muziek van DJ Frank. Naast het feliciteren van de vereniging is er ook de mogelijkheid tot het feliciteren van onze Jubilarissen:

Jos Simon 1x 11 jaar

Jos was in 2011 met zijn vrouw Heidi Prins en Prinses van de

Baagratte, na zijn regeerperiode heeft Jos zich aangesloten bij de Baagratte. Daarvoor was Jos al 11 jaar lang betrokken bij de organisatie van de Jeugdcarnavaal van de Kling-Baagratte in Nijswiller.

Ralph Klinkenberg 1x 11 jaar

Ralph werd lid in 2010 nadat hij hofnar was geweest bij Prins Roger II en Prinses Miranda. Sinds 2016 is Ralph Secretaris van de vereniging. In 2018 regeerde Ralph samen met Prinses Marjo over het Baagratte-Rijk.

Roger Boumans 1x 11 jaar

Roger was met zijn partner Miranda Prins en Prinses in 2008 en werd daarna lid van de vereniging. Ook in zijn jeugd-jaren was Roger reeds lid van

de Kling-Baagratte en vervulde hij enkele jaren de rol van

President. Sinds 2016 is Roger bestuurlid.



verkoop- en afhaaldagen 29-30-31 december
VOURWERKLAND.NL/KAPOLDER
Feest voor iedereen!



CAKES & FONTEINEN

CAT1



SCAN DEZE QR-CODE EN SNEP VERLEG & VLOT IN UW FAVORIETE VUURWERK Winkel.

SCAN & BESTEL
VOOR ONS HELE ASSORTIMENT



COMPOUNDS

Profiteer van
SUPER-Acties en GRATIS VUURWERK
 in de voorverkoop

Bekijk het volledige assortiment op onze webshop.
 Of kom een folder halen bij ons in de winkel.
 Vrije verkoop op de verkoopdagen 29-30-31 december.

PLANTENCENTRUM-KAPOLDER.NL
 KAPOLDER 7 - 6321 PT, WIJLRE - T 043-4501764

Niek Vanweersch 2x 11 jaar

Niek Vanweersch werd samen met zijn vrouw Ans in 2002 Gemeente- Prins en Prinses van de Baagratte. Daarna werd hij lid en in 2010 nam hij het Voorzitterschap over van Bert Mertens. Onder zijn Voorzitterschap is de vereniging flink gegroeid in aantal leden. In 2019 heeft Niek het voorzitterschap overgedragen aan Roger Kremer.

Wien Hendriks 2x 11 jaar

In 1998 was Wien Prins, samen met Hofnar Mike. Sinds 2009 heeft Wien de rol van Penningmeester vervuld. Deze rol heeft hij in 2020 moeten neerleggen i.v.m. zijn werkzaamheden als Raadslid bij de Gemeente Gulpen-Wittem.

Bert Mertens 3x 11 jaar

In 1988 heerste Bert II over het Baagratte-Rijk. Daarna was hij niet meer weg te denken als lid van de vereniging. Bert werd in 1989 Voorzitter en heeft dat 22 jaar lang gedaan. Daarna heeft hij het Voorzitterschap overgedragen aan Niek Vanweersch. Bert is nog steeds erg actief als lid en onder andere onmisbaar bij het opbouwen de Bühne.



Hugo Meurers

Tandprothetische Praktijk

U kunt terecht voor:

- volledige gebitsprothese
- volledige gebitsprothese op implantaten
- reparaties en passend maken van bestaande prothese
- gratis advies

Gelukkig en gezond Nieuwjaar!



Organisatie van Nederlandse Tandprothetici



KwaliteitsRegister TandProthetici

Vergoeding rechtstreeks door ziektekostenverzekeraars

045 - 5440873

Stampstraat 26b
6369 BD Simpelveld

hugo@meurers.nl
www.meurers.nl

Zomerfestival Voerendaal 2 t/m 11 juni 2023

VOERENDAAL - Een positief vooruitzicht nodig? Zomerfestival Voerendaal geeft het je graag! Cultureel Voerendaal laat in het 10-daagse cultuurfestival zien dat ze groot kan zijn door haar eigen parels! Proeven, luisteren, zien en voelen. Kortbij en verrassend!

Editie 2023

Zomerfestival Voerendaal, een festival waar onze culturele trots van zich laat horen, jong en oud mee komt genieten, verrassende ontmoetingen ontstaan tussen amateurs en professionals en bijzondere plekjes samen (her)ontdekt worden. Voor de 2023 editie is de organisatie alweer opgestart. De eerste brainstormsessie heeft al plaatsgevonden, een aantal

mensen hebben zich al gemeld en ideeën liggen klaar ter ontwikkeling en groei.

Doe mee en laat van je horen Wil jij meedoen, met je vereniging, je bedrijf of je culturele idee? Laat van je horen en stuur vóór 1 februari 2023 een email naar talktofenna@gmail.com (Fenna Ograjensek) of info@querydesign.nl (Judith Eurlings). Het gaat hierbij puur om te laten weten dat je mee wilt doen, het hoeft nog geen compleet plan te zijn. Zomerfestival Voerendaal hoopt dat jullie er weer bij zijn! Blok die agenda dus maar vast van 2 t/m 11 juni 2023! Muziek, lekker eten en drinken, kunst, poëzie, toneel, dans en een educatieproject voor de jeugd. Met andere woorden cultuur

Kerstviering in het Oekraïens

WITTEM - Op zaterdag 7 januari 2023 is er in Wittem een kerstviering voor Oekraïense vluchtelingen (en alle anderen die interesse hebben): een eucharistieviering in het Oekraïens en volgens de oosterse ritus, waar de meeste Oekraïners mee vertrouwd zijn. Voorganger is de Vlaams-Oekraïense redemptorist pater Ruslan Pikh uit Antwerpen. De viering begint om 12.00 uur. Na afloop, rond 13.30 uur, is er gelegenheid om elkaar te ontmoeten (met een zelf meege-

op heerlijke zomeravonden, waar je hart een sprongetje van maakt.
www.zomerfestivalvoerendaal.nl

brachte luinch).

Kent u Oekraïense vluchtelingen of andere Oekraïeners? Wijs hen s.v.p. op deze kerstviering in hun eigen taal. En help hen zo mogelijk met vervoer naar Wittem. Zelf bent u uiteraard ook welkom. Wilt u wel chauffeur zijn voor Oekraïeners die geen vervoer hebben? Meldt u dan s.v.p. bij pater Henk Erinkveld: h.erinkveld@redemptoristen.nl Klooster Wittem, Wittemer Allee 34, Wittem, 043 450 1741.

щасливого Нового року

www.facebook.com/zomerfestivalvoerendaal
www.instagram.com/zomerfestivalvoerendaal

ELECTRO SERVICE

ROSENBOOM

06 - 861 855 63

Mail: info@esrosenboom.nl

WASAUTOMAAT DEFECT?

U KUNT BIJ ONS TERECHT VOOR AL UW WITGOED REPARATIES.

Ook voor apparaten niet bij ons gekocht.

OOK ADVISEREN WIJ U GRAAG VOOR AANSCHAF NIEUW APPARAAT

Wasautomaat, wasdroger, koelkast, vrieskast, inbouw apparatuur, televisie, audio. GRATIS bezorgd en aangesloten in uw regio.

Markt 1, 6369 AH Simpelveld
Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld
Telefoon: 045 544 83 83 | www.simpelveld.nl

Wachtdienst openbare werken
(spoed buiten kantooruren) tel: 06-53503129

Informatie



2022
week 52

Het college van burgemeester en wethouders wenst u



fijne feestdagen en een gezond en gelukkig 2023.

Nieuwjaarsreceptie gemeentehuis

Burgemeester en wethouders van Simpelveld nodigen alle inwoners van onze gemeente uit voor de traditionele nieuwjaarsreceptie. Deze is op zondag 1 januari 2023 in de raadzaal van het gemeentehuis, Markt 1 in Simpelveld.

De receptie is van 12.00 – 13.00 uur. Hierna zal het college zich mengen onder de gasten. Graag proosten wij dan met u op een gezond en succesvol nieuw jaar.



Gemeentehuis gesloten tussen Kerstmis en Nieuwjaar

In verband met de feestdagen is het gemeentehuis gesloten van maandag 26 december tot en met vrijdag 30 december.

▶ De balie Burgerzaken is gesloten van dinsdag 27 december tot en met maandag 2 januari. Voor aangifte van geboorte of overlijden is de ambtenaar burgerlijke stand telefonisch bereikbaar op werkdagen tussen 09.00 en 10.00 uur op **06-29408936**.

▶ Bij ernstige calamiteiten die gevaar opleveren en betrekking hebben op openbare werken kunt u ons bellen: **06 53 50 31 29**.

▶ Heeft u ondersteuning nodig voor kinderen tot 18 jaar? Dan kunt u tijdens kantooruren bellen met het algemene nummer van Impuls: **045 545 63 51**. Buiten kantooruren kunt u in dringende situaties bellen met Crisishulp Jeugd Zuid-Limburg: **043 604 57 77**.

▶ Voor dringende situaties rondom volwassenen kunt u tijdens kantooruren bellen met Impuls: **045 545 63 51**.

Buiten kantooruren belt u met De Luisterlijn: **088 076 70 00**.

Maandag 2 januari staan we weer vanaf 08.30 uur voor u klaar.

Feestelijk kerstdiner mét en vóór onze Oekraïense mensen in Simpelveld!

Dinsdagavond 20 december hebben de mensen uit Oekraïne die in onze gemeente verblijven kunnen genieten van een uitgebreid en feestelijk kerstdiner. Samen met iedereen die betrokken is bij de opvang werd het een onvergetelijke herinnering! Iedereen maakte kennis met elkaar en vriendschappen werden geïntensiveerd. Er is stilgestaan bij de situatie waarin de vluchtelingen zich bevinden maar bovenal was er verbondenheid en optimisme in deze bijzonder dagen rondom Kerst. Mogen we hopen dat de oorlog snel afgelopen is en dat de kerstgedachte hoop geeft...!



Rita van Breugel interim-gemeentesecretaris / algemeen directeur in gemeente Simpelveld

Rita van Breugel is door het college van burgemeester en wethouders van de gemeente Simpelveld benoemd tot interim-gemeentesecretaris / algemeen directeur. Zij start op 9 januari 2023. De gemeentesecretaris / algemeen directeur is de belangrijkste adviseur van het college en is daarnaast het hoofd van de ambtelijke organisatie.

Rita van Breugel is een ervaren (interim) gemeentesecretaris en (interim) directeur.

Zij heeft sinds 1984 gewerkt in verschillende management- en eindverantwoordelijke functies en is bekend met de vraagstukken die spelen binnen de gemeentelijke overheid/publieke sector en in maatschappelijke organisaties.

Waarnemend burgemeester Dion Schneider is blij dat de gemeente Simpelveld een ervaren kracht als Rita van Breugel aan zich weet te binden. *“Rita van Breugel is door haar*

ervaring uitermate geschikt om ons te helpen de organisatie door te ontwikkelen” stelt hij.

Rita van Breugel zal op interim-basis de functie van gemeentesecretaris / algemeen directeur vervullen, totdat deze vacature definitief wordt ingevuld. Naar verwachting zal met de werving hiervoor worden gestart, nadat de benoemingsprocedure voor de nieuwe burgemeester is afgerond.

Is er behoefte aan een ontmoetingsplek voor de jeugd in gemeente Simpelveld? Vul de vragenlijst in!

Gemeente Simpelveld wil graag weten welke behoeften jongeren en hun ouders in onze gemeente hebben. Is er behoefte aan een ontmoetingsplek en welke ontmoetingslocatie zouden jongeren geschikt vinden? Om

hierachter te komen nodigen we jullie uit om een vragenlijst in te vullen. De links naar de vragenlijsten vind je op onze website en op onze Facebookpagina. Het invullen van de vragenlijst duurt slechts 2

minuten en is anoniem. Het invullen kan nog tot 10 januari 2023. Alvast bedankt voor het invullen!

Wij groeien! Groei jij met ons mee?

Gemeente Simpelveld is volop in ontwikkeling. De komende jaren staat er nog veel te gebeuren. We maken onze interne organisatie gereed voor toekomstige opgaven op het gebied van duurzaamheid, Omgevingswet en de opgaven in het sociaal maatschappelijk domein. Hierdoor ontstaat er een aantal vacatures, als uitbreiding op het huidige personeelsbestand. Jouw kennis, ervaring en

ideeën kunnen we dus goed gebruiken! We zullen de komende weken regelmatig vacatures publiceren op onze website, op Facebook en op LinkedIn. Volg ons om op de hoogte te blijven van ons aanbod!

Kijk voor een overzicht van onze vacatures en meer informatie over werken bij ons op onze website www.simpelveld.nl/werken-bij-ons.



► Belangrijke telefoonnummers

Alarmnummers

Alarmnummer Ambulance/
Brandweer/Politie 112

In niet-levensbedreigende situaties

Brandweer 0900 09 04
Politie 0900 88 44
Dierenambulance 088 811 3510
Huisartsen Oost. Z.-Limburg (045) 577 88 44

Voor spoedgevallen na 17.00 uur
en in weekend en op feestdagen

Gemeentehuis (045) 544 83 83

Wachtdienst openbare werken

(spoed buiten kantooruren) 06 53 50 31 29

► Overige belangrijke telefoonnummers

M. (Meld misdaad anoniem) 0800 70 00

Storingsnummers

Nationaal storingsnummer
gas en stroom 0800 90 09
Kabel (€ 0,10/min.) 0900 18 84
Water 043 3090909

Telefonische hulpdiensten

Kindertelefoon (gratis) 0800 04 32
Korrelatie (€ 0,15/min.) 0900 14 50
Sensoor (€ 0,05/min.) 0900 07 67
Veilig Thuis 0800 20 00
De Luisterlijn 088 0767 000

Officiële bekendmakingen en mededelingen

► Ingediende aanvragen voor een omgevingsvergunning

Het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld maakt bekend dat zij de volgende aanvragen voor een omgevingsvergunning, waarbij de reguliere voorbereidingsprocedure van toepassing is, hebben ontvangen:

- Voor: Plaatsen vleermuiskast en mussentil
Locatie: Julianastraat ongenummerd te Bocholtz
Datum ontvangst: 13 december 2022
Dossiernummer: 2022-069246

- Voor: Wijzigen van kantoorruimte naar woonruimte
Locatie: Julianastraat 1
te 6351 GA Bocholtz
Datum ontvangst: 16 december 2022
Dossiernummer: 2022-069842

- Voor: Uitbreiden woonhuis
Locatie: Stationstraat 27c
te 6369 VG Simpelveld
Datum ontvangst: 21 december 2022
Dossiernummer: 2022-070793

Tegen de hierboven vermelde aangevraagde vergunningen kunt u in dit stadium geen

bezwaar of zienswijzen indienen. Deze mogelijkheid bestaat pas op het moment dat het college van burgemeester en wethouders een beslissing op de vergunningaanvraag heeft genomen.

Voor informatie over deze aanvragen kan gebeld worden met de afdeling Dienstverlening, telefoon 045-5448383.

► Kennisgeving beschikking wet algemene bepalingen omgevingsrecht, reguliere procedure

Het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld maakt bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht vergunning hebben verleend:

- Voor: Plaatsen dakkapel
Locatie: Prickart 41 te 6351 AE Bocholtz
Verzenddatum: 21 december 2022
Dossiernummer: 2022-053534

- Voor: Bouwen van een carport
Locatie: Groeneboord 37
te 6351 EC Bocholtz
Verzenddatum: 22 december 2022
Dossiernummer: 2022-060805

De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken liggen met ingang van de verzenddatum gedurende zes weken ter inzage bij de afdeling Dienstverlening in het gemeentehuis te Simpelveld. De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken zijn elke werkdag in te zien tijdens de openings-

tijden. Tegen dit besluit kunnen belanghebbenden binnen zes weken na de dag van verzending daarvan bezwaar maken, door het indienen van een bezwaarschrift bij het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld, Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld. Het bezwaarschrift moet op grond van artikel 6:5 van de Algemene wet bestuursrecht zijn ondertekend en dient tenminste te bevatten: de naam en het adres van de indiener, de dagtekening, een omschrijving van het besluit waartegen het bezwaar is gericht en de gronden waarop het bezwaar-

schrift rust.

Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de voorzieningenrechter van de rechtbank Limburg te Roermond, Postbus 950, 6040 AZ Roer-

mond. Een voorlopige voorziening kan door de voorzieningenrechter van de rechtbank worden getroffen indien onverwijlde spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorzie-

ning wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.

► Kennisgeving verlenging beslistermijn, wet algemene bepalingen omgevingsrecht

Het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld maakt bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht hebben besloten voor de volgende aanvraag de beslistermijn te verlengen met een termijn van maximaal 6 weken:

- Voor: Vervangen en plaatsen van enkele reclameborden
- Locatie: Nijswillerweg 5
te 6351 JS Bocholtz
- Dossiernummer: 2022-054303

Door dit besluit is 1 februari 2023 de nieuwe uiterste beslisdatum.

- Voor: Gevelisolatie
- Locatie: Plateweg 12
te 6351 JT Bocholtz
- Dossiernummer: 2022-045247

Door dit besluit is 1 februari 2023 de nieuwe uiterste beslisdatum.

► Bekendmaking aanwijzing toezichthouder

De burgemeester van de gemeente Simpelveld en het college van burgemeester en wethouders van de Gemeente Simpelveld, ieder voor zover het zijn bevoegdheid betreft, heeft op 13 december 2022 besloten:

- als toezichthouder, zoals bedoeld in artikel 5:11 van de Algemene wet bestuursrecht, belast met het toezicht op de naleving van het bepaalde bij of krachtens (voor zover bevoegd) de Verordening openbare orde en veiligheid, de Verordening fysieke leefomgeving, de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht en alle daarbij behorende bouwregelgeving, aan te wijzen:
- de tijdelijk ingehuurde bouwtoezichthouder, ingehuurd sinds 15 november 2022, werkzaam binnen het cluster Vergunningverlening, toezicht en handhaving (VTH) van de afdeling Dienstverlening van de gemeente Simpelveld belast met toezichthoudende taken op het gebied van met name het omgevingsrecht.

► Openingstijden klantcontactcentrum

U bent van harte welkom in het gemeentehuis aan de Markt 1 in Simpelveld.
Op maandagochtend kunt u zonder afspraak bij ons terecht voor het regelen van uw zaken met de gemeente. Voor het afhalen van bijvoorbeeld een reisdocument, rijbewijs of blauwe vuilniszakken heeft u geen afspraak nodig, hiervoor kunt u tijdens de openingstijden altijd terecht.
U kunt een afspraak inplannen via de agenda op de website. Of neem telefonisch contact met ons op. Ons telefoonnummer is **045-544 83 83**.

Wij zijn open op:

maandag 08:30 - 12:30 uur
dinsdag 08:30 - 12:30 uur
woensdag 08:30 - 12:30 uur en 13:30 - 19:00 uur
donderdag 08:30 - 12:30 uur
vrijdag 08:30 - 12:30 uur

► Wmo-zorgloket

Voor alle (aan)vragen over de Wmo is het Wmo-loket op werkdagen bereikbaar van 08.30 tot 12.30 uur via telefoonnummer **045 - 544 83 83**.

► Belastingloket

Al uw persoonlijke belastingzaken regelt u via het digitale loket www.BsGW.nl. Telefonisch bereikt u BsGW op werkdagen tussen 08.30 uur en 17.00 uur via het nummer **088 - 8 420 420** (lokaal tarief).

► Jeugd en Gezin Simpelveld-Bocholtz

Ondersteuning voor kinderen tot 18 jaar: telefoon **06 - 38 75 75 41** of jeugdengezin@simpelveld.nl

► Klachten en meldingen

Voor klachten over een bestuurder of medewerker of voor meldingen over openbare ruimte kunt u bellen: **045 - 544 83 83** of u gaat naar onze website www.simpelveld.nl en klikt op "klachten".

► Meldpunt overlast: voor overlast of zorgen in uw woonomgeving

Niet voor scheve stoeptegels of kapotte lantaarnpalen maar voor alles wat met overlast in het sociaal domein te maken heeft. Heeft u bijvoorbeeld problemen met geluidsoverlast, jongeren die overlast veroorzaken of maakt u zich zorgen over een verward persoon of de veiligheid in uw buurt? Voor al dat soort overlastmeldingen belt u de gemeente: **045 544 83 83** of stuur een mail naar overlast@simpelveld.nl.

Wat doet de gemeente met uw melding?

Onze telefoniste noteert en registreert uw melding en leidt deze door naar de benodigde professionals of instantie(s). De gemeente voert indien noodzakelijk de regie in het dossier. Uit het totaal aantal registraties en de inhoud daarvan kan uiteindelijk de ernst van de situatie afgeleid worden. Deze professionals zorgen voor de afhandeling van de klacht/overlastsituatie. Daarna brengen we ook u op de hoogte van hetgeen er met uw melding is gebeurd.

Buurtbemiddeling

De beste oplossing is natuurlijk dat u er samen, met degene die overlast geeft, uitkomt. Bijvoorbeeld door er met elkaar over te praten. Maar aanspreken kan heel spannend zijn. Als u er samen niet uitkomt kunt u misschien de buurtbemiddeling nog inschakelen.

Spoed? Bel 112

Het meldpunt overlast is geen crisisdienst! Uw meldingen worden pas op de eerstvolgende werkdag gezien. Bij acute situaties (ook overdag) altijd politie/112 bellen.

Volg ons op
Twitter, Facebook
en Instagram



Bezoek ook onze website
www.simpelveld.nl

Wij bedanken u bij deze hartelijk voor uw bezoeken aan ons restaurant het afgelopen jaar 2022 en wensen u een goed, bourgondisch maar bovenal gezond 2023 toe!

Jos, Sally en horecateam

Restaurant DE 3SPRONG

Kruinweg 3, 6369 TZ Simpelveld

Telefoon: 045 544 6005 www.restaurantde3sprong.nl

Nieuwjaarswandeling IVN, afdeling Eys op 8 januari 2023

EYS - Welkom allemaal om weer lekker met ons naar buiten te gaan na de feestdagen! IVN, afdeling Eys nodigt u uit voor haar bekende Nieuwjaarswandeling op Zondag 8 januari.

Onze gids Gerard Nabben heeft weer een mooie wandeling uitgezet rondom Mechelen.

Leuke paadjes en prachtige vergezichten horen daar altijd bij, dus ook wat klimmen af en toe. Maar de wandeling is niet erg zwaar, ca. 7,5 km. De wandeling gaat deels over onverharde paden, die modderig kunnen zijn. Stevig en waterdicht schoeisel (én een wandelstok) zijn aan te bevelen. Bij slechte omstandigheden wordt de route aangepast.

We starten om 13.00 uur bij parkeerplaats P1 in Mechelen, de Goerschenweg, 6281CA Mechelen, tegenover Vitalishof. Na 4 kilometer komen we bij onze pauzeplaats in Hilleslagen aan. Graag bieden

we u daar weer - voor een vrije gave - een heerlijke traktatie aan. Daarna gaan we met een ruime boog weer richting Mechelen. De wandeling is zowel bestemd voor leden als niet-leden van IVN, afdeling Eys. Aanmelden vooraf hoeft niet, mag wel.

Nadere inlichtingen zijn te verkrijgen bij Constance Kerremans, voorzitter@ivneys.nl of 0621870967. Informatie over het IVN, afdeling Eys in het algemeen via www.ivn.nl/afdeling/eys



Boerderijwinkel De Nieuwe Leenhof

Aretsweg 1 - 6351 JX Bocholtz

tel. 045-5441464 - mail b.kicken@hetnet.nl

Wenst u een gezond en gelukkig 2023!

We bedanken u voor het vertrouwen afgelopen jaar.

Klik & Tik cursus internet start in Vaals

VAALS - Het internet is voor iedereen. Voor mensen die willen starten met internet, maar niet weten hoe het werkt, start in Vaals een basiscursus Klik & Tik in de bibliotheek. Stap voor stap worden de cursisten in een kleine groep begeleid om te leren over het internet. Denk aan het versturen van een e-mail of iets opzoeken op een website. De cursus is 4 keer op dinsdagochtend van 10.00 tot 12.00 uur. De eerste bijeen-

komst is op 17 januari.

De cursus is gratis, ook voor niet-leden van de bibliotheek. Aanmelden voor de cursus kan tijdens de openingstijden van de bibliotheek in Vaals, aan de balie of telefonisch 043-3080110.

Er is een beperkt aantal plaatsen en vol = vol.

Bibliotheek Vaals

St Jozefplein 51

6291 HH Vaals



Joost van Can

Wij wensen u fijne jaarwisseling!

Maak zelf een afspraak!

Maak direct online (www.carxpert-joostvanacan.nl) een afspraak wanneer het u uitkomt!

Waalbroek 2
6369 TE Simpelveld

Telefoon: 045-5444355
Fax: 045-5440175

Internet: www.carxpert-joostvanacan.nl
E-mail: info@joostvanacan.nl

Onderhoud
Reparaties
APK-keuring
Aircoservice

'Werken met de e-overheid'

WITTEM - Bibliotheek Gulpen-Wittem biedt de gratis computercursus 'Werken met de e-overheid' aan. Tijdens 4 bijeenkomsten leert u werken met uw DigiD op de websites van onder andere de belastingdienst, het UWV en Gemeente Gulpen-Wittem.

De overheid doet steeds meer via het internet. Of het nu gaat om het aanvragen van huurtoeslag, om werk zoeken of om het doorgeven van een verhuizing. Bij interesse kunt u zich alvast vrijblijvend opgeven via 043-4506220 of aan de balie in de bibliotheek.

Goede voornemens... meer bewegen?

HEUVELLAND - Het jaar LOOPT ten einde dus over ruim een week ook een nieuwe start. Voor velen van ons een nieuwe stap in de goede richting. Ik ga meer bewegen. Goed voorne- men. En als dat goede voorne- men nu ook nog laagdrempelig is, dan is succesbeleving en kans van slagen het grootst. Stap voor stap naar het uitein- delijke doel.

CrossFit Walking N'Style is laagdrempelig en je beweegt meer in evenveel tijd. Zo je wil van huis uit, zo de natuur in oftewel sporten in 'the Natural Gym'. Met 2 stokken en liefst met een vast 'wandelaarje' of een groepje mensen. Op 1 of

meerdere, vaste tijdstippen per week. Dan heb je ook een stok achter de deur. Meer bewegen in evenveel tijd, immers van 2 naar 4 'benen'. Cross oftewel in diagonaal ritme. Lange halen (long strokes), schouderlijn t.o.v. heuplijn tegengesteld indraaiend. Extra core-training dus. Je kent de beweging wel een beetje van de Crosstrainer in de fitness ruimte. Daarbij blijven armen/handen altijd voor je lichaam. Bij CrossFit Walking N'Style zetten we de verdubbelaar in. Want armen/handen gaan tot ver achter je lichaam en je komt wèl vooruit. Daarbij je handen steeds open en dicht makend.

Pompen dus. Extra beweging. Betere doorbloeding. Concreet. Neem contact op met Rene Johnny Nordic Walker. Zet die stap. Kijk eens op zijn site www.rene-spierts.nl of bel (06 24359293) vrijblijvend om te informeren naar mogelijkheden. Hij heeft stokken te leen en kan een privéles verzorgen. Liever met zijn 4? Kan, Walk with 4! Of wekelijks aanslui-

SAMEN1 ROEPT OP TOT EEN MENSELIJKER, TOLERANTER EN RESPECTVOLLER 2023.





www.naanhof.nl

★ Naanhof wenst u een gelukkig nieuwjaar! Voor speciale openingstijden zie www.naanhof.nl ★

Zaterdag 31-12 zijn wij geopend van 8.00 - 16.00 uur. Zondag 01-01 zijn wij gesloten

XL VOORDEEL



Botermalse kiphaasjes
het beste deel van de filet
schaal 2,5 kilo

5.⁹⁹
per kilo
(=€14.98/schaal)

GRILL



5.⁰⁰
3 halve

warme gegrilde jonge haantjes

PUUR VLEES



9.⁹⁹
per kilo

Gourmet- of steengrill schotel
kiphaasjes, kalkoenfilet, varkensfilet, kogelbiefstuk
naturel of genarineerd

XL VOORDEEL



1.⁹⁹
per kilo

Kipdrumsticks
alla diavola kruiding
schaal 2,5 kilo

XL VOORDEEL



4.⁹⁹
per kilo

Fijne halskoteletten
schaal 1,5 kilo



9.⁹⁹
per kilo

Keimagere runderpoelet



0.⁹⁹
500 gr.

Trostomaten

KANT & KLAAR



9.⁴⁹
kilobak

Ambachtelijke kip pilav



11.⁹⁹
doos/zak

Gamba's met kop, met schaal
of partygarnalen
1 kilo (750/800 gr. netto)

ECHT VERS V.H. MES



1.²⁹
100 gr.

Ontbijtspek gerookt

ECHT VERS V.H. MES



1.⁴⁹
100 gr.

Noord-Hollandse extra belegde kaas



1.⁴⁹
4 stuks

Berliner bollen
met abrikozenvulling

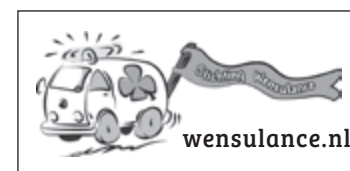


2.⁹⁹
4 stuks

Strikken

Acties geldig t/m zaterdag 31-12-2022. Voor meer info zie www.naanhof.nl

ten op maandagochtend van 9.00 – 10.30 uur. Fris de week beginnend. Start op maandag 2 januari. Beetje pittiger, dan is Bootcamp N'Style wellicht iets voor jou. Goede voornemens van Rene zelf. Toch wel 1x per maand met wat minder mobiele mensen op pad te gaan, zijn z.g.n. VW5 (Vlak Walkje van 5km) in anderhalf uur tijd. Dit in voorjaar en zomer qua regelmaat wat opschroeven. En meer jeugd aanspreken om ze in elk geval eens praktisch kennis te laten maken met Nordic Sports. Vanuit het Sophianum direct omhoog naar de Gulperberg misschien? Of alternatieve verenigingsactiviteit/training van een sportclub? Want hoe sceptisch aanvankelijk ook, jumpend over boomstammen of waterpartijen vind iedereen leuk weet René. Dan worden zelfs volwassen ook weer een heel stuk jonger.



Skatclub zoekt nieuwe leden

SIMPELVELD - Skatclub 'de Rode Beuk' is op zoek naar nieuwe leden, er wordt 1 keer per maand op een donderdag gekeerd, het begint om 13.30 uur en duurt tot 17.00 uur. Contributie € 2,50 euro per maand. Mocht je interesse hebben, bel dan Jan Schmets, 045-5440064.



**PLOUME
GROEN**

Gelukkig
en gezond
Nieuwjaar!

ontwerp
onderhoud
aanleg advies

M: 06 46 165 652
T: +31 (0)45 544 4146
Prickart 41 | Bochooltz
E: ploumengroen@parolijo.nl

Jubileumjaar harmonie St. Catharina start met Nieuwjaarsconcert

LEMIERS - Harmonie St. Catharina Lemiers is opgericht op 30 januari 1998 en mag in 2023 haar 125-jarig bestaan vieren. Het bestuur is samen met de muzikanten al enige tijd aan de slag om het 125-jarig jubileum op een passende muzikale wijze te gaan vieren. Op 8 januari starten we het jubileumjaar met ons traditionele nieuwjaarsconcert.

Het gevoel van ontspanning is voor veel mensen de belangrijkste reden om naar muziek te luisteren. Het mondiaal meest bekende muziekconcert is het Nieuwjaarsconcert op 1 januari in Wenen van de Wiener Philharmoniker in de Gouden Zaal van de Wiener Musikverein. Harmonie St. Catharina gaat ook in 2023 graag mee in de traditie van een nieuwjaarsconcert en nodigt u met veel genoegen uit voor haar eigen traditionele Nieuwjaarsconcert dat op zondag 8 januari zal plaatsvinden. Het concert wordt gehouden in verenigingslokaal, Café Oud Lemiers. Onder leiding van dirigent Loek Paulissen starten wij om 11.00 uur met ons programma en nemen wij u mee op een muzikale ontdek-

kingsreis waarin wij walsen en andere lichtvoetige muziek ten gehore zullen brengen. Harmonie St. Catharina zal de volgende muziekwerken uitvoeren: Köningsmarsch, La Belle Hélène, Jirinkova Polka, Vergnügungszug, André Rieu in Concert, Pragger Gassen, Clarinet Magic, Second Suite for Band, A Tribute to Edith Piaffe en Udo Jürgens Live. Naast het muzikale programma worden er ook de nodige grappen tussen de muziekwerken gemaakt. Dit maakt het Nieuwjaars-concert een bijzonder aangenaam concert om te bezoeken en een geweldige start van ons 125-jarig bestaansfeest.

Wij verheugen ons op uw komst en nodigen u en uw naasten dan ook van harte uit om samen met ons te genieten van het mooie programma en elkaar alle goeds toe te wensen voor het nieuwe jaar. Graag maken we van de gelegenheid gebruik u nu reeds een gezond, voorspoedig en muzikaal 2023 toe te wensen. Bestuur, dirigent en leden harmonie St. Catharina Lemiers.

Wilt u er graag warm bij zitten en andere mensen ontmoeten?

SIMPELVELD - Kom dan naar één van onze warme wijkpunten. Het wijkteam van Impuls en al haar vrijwilligers nodigt u graag uit om in de gehele maand december naar ons warme wijkpunt Op de Boor in Bochooltz of de Rode Beuk in Simpelveld te komen. Daar

staat de koffie klaar en de verwarming aan. Zo kunt u thuis wat energie besparen terwijl u bij ons een kop soep nuttigt. Deze hele maand is dan ook de soep (op=op), koffie en thee gratis. Graag zien wij u verschijnen op werkdagen tussen 9.00 en 17.00 uur.



Eriture Oranje Plein
ORANJEPLEIN 1A, SIMPELVELD 045 - 5446624

Koppel
menu:

2 friet
2 frikandellen speciaal
1 bami

8,-

OPENINGSTIJDEN:
MA. T/M DO. 12.00 - 23.00
VR.+ZA. 12.00 - 02.30
ZO. 12.00 - 23.00

Gelukkig
en gezond
Nieuwjaar!

Kleintjes

Uw trap een pronkstuk
in hout, laminaat of PVC.
www.ecotraprenovatie.nl
Levenslange garantie!
Nuth - 045 - 511 34 69

**PVC, laminaat,
parket, eco-kurk**
Topkwaliteit

Actie: laminaat € 14,95
Ook leg-het-zelf vloeren
www.ecoplanken.nl
Nuth - 045 - 511 34 69



**Schildersbedrijf
met 28 jaar ervaring
biedt u hoge kwaliteit en
lage prijzen**

* Binnen en buiten schilderwerkzaamheden * Behangwerkzaamheden * SPUITwerkzaamheden * Houterstel & houtconservering werkzaamheden * Vloer coating werkzaamheden * Zandstralen gevels en diversen * Pleister werkzaamheden * Gipsplaten plafonds en stucplafonds * Renoveren - behandelen - stralen van houten meubels * Diversen onderhoudsplan. Wij berekenen geen voorrij- en advieskosten. Ervaren en levering van hoogwaardige kwaliteit. Ook gespecialiseerd in oude verftechnieken. Wij bieden u kwaliteit, lage prijzen, en garantie. Binnen 24 uur een offerte met vaste prijzen. Bel voor een gratis offerte VGO Zuid: 06-10 10 70 60

Zoekertje

Heeft u iets te koop of zoekt u iets? Plaats dan een zoekertje. Stuur een mailtje naar info@weekbladtroebadoer.nl Zie ook formulier op pagina 2 van dit blad!

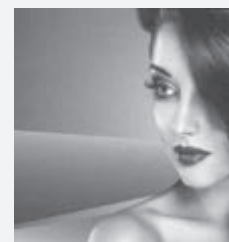
Meubels

Is uw stoel of bank doorgezaakt, deze kunnen wij opnieuw voor u opvullen. Ook oud of beschadigd leer kunnen wij herstellen alsof het weer nieuw is. Het reinigen van uw stoffen en leren meubels. Of alle andere meubelwerkzaamheden.
www.meubelpiet.nl
06 - 82 94 47 93

Pedicure

Pedicure aan huis.
Hebben jouw voetjes dit ook verdient, laat het weten en ik kom graag naar je toe in je eigen vertrouwde omgeving. Ook voor waardebonnen!
Tel. 06 - 42 03 18 17
Behandeling € 25,-

Kapper



**Leo's Haarstudio
Ambulante kapper**
Ik kom naar u thuis.
Kijk voor prijslijst op
www.leos-haarstudio.nl
06 - 18 25 48 99

Gezocht

Bezorg(st)ers
Voor de bezorging van dit weekblad d'r Troebadoer zoeken wij enkele bezorgers voor de regio **Vaals**. Bezorging uitsluitend op dinsdag of woensdag. Voor meer informatie of aanmelden kan via info@weekbladtroebadoer.nl of tel. 06 - 1986 8816

LANGEDAEL

in Vaals

Een warm thuis dat je omarmt
én ruimte biedt



Een renovatie met oog voor welzijn

Langedael maakt de komende tijd een ingrijpende verandering door: van traditioneel verzorgingshuis naar eigentijds centrum voor welzijn, wonen en zorg. Met mooie éénpersoonskamers met eigen badkamer.

Om de overlast van de renovatie voor bewoners te beperken, verblijft een deel van de bewoners tijdelijk in de monumentale kasteelhoeve De Heerenhof in Mechelen.

De Heerenhof

in Mechelen

Een gevoel van vakantie
in een kasteelhoeve



Wilt u meer informatie over wonen bij Langedael of de tijdelijke locatie De Heerenhof?

Bel het Servicebureau van Sevagram
via **045 - 76 30 100** of kijk op www.sevagram.nl

Werken bij Sevagram

Kijk op www.werkenbijsevagram.nl of bel **06-18353245**

Uitnodiging nieuwjaarsreceptie

EYS - Op vrijdag 6 januari is er in de kantine van sportpark Hanzon de nieuwjaarsreceptie. Deze begint om 19:30 uur en zowel leden als niet-leden zijn hiervoor van harte uitgenodigd!

Zwart-Wit'19 terugblik 2022
SV Zwart-Wit kijkt terug op een succesvolle eerste helft van de competitie. Zwart Wit 1 staat op een keurige 4e plek in de 4de klasse B. ST Simpelveld / Zwart Wit 2 heeft een moeilijke periode achter de rug, zij staan momenteel op de voorlaatste plek in de 2e reserveklasse. Echter het gat met de concurrentie is dermate klein dat de 2de seizoenshelft met vertrouwen tegemoet gezien wordt. ST Simpelveld / Zwart Wit 3 kijkt terug op een uiterst succesvolle periode, zonder punt verlies zijn zij trotse kop-

loper in de 6e reserveklasse. Uiteraard is het doel om na de winterstop deze mooie plek vast te blijven houden.

Het 35+ team kijkt ook terug op een mooi seizoen. Zij hebben in een competitie met SV Simpelveld, Sportclub'25, Rood Groen LVC en SV Meerssen beslag op de 1ste plaats weten te leggen.

De veteranen hebben, de keren dat er gespeeld is, wisselende sportieve resultaten behaald.

Trainerscarrousel

In goed onderling overleg is besloten dat Daan Brouwers na dit seizoen, na 2 jaar werkzaam te zijn als hoofdtrainer, Zwart Wit'19 zal verlaten. Uiteraard zal hij en zijn selectie er alles aan doen om een goed vervolg aan de eerste seizoenshelft te geven. De vacature van hoofdtrainer voor het komend seizoen staat momenteel nog open. Langs deze weg bedankt SV Zwart-Wit'19 al haar leden, vrijwilligers, sponsors, begun-

Kerst Klooster Wittem

WITTEM - Het kerstverhaal; een van de bekendste christelijke verhalen: over Jozef en Maria die naar Bethlehem gaan, het kind in de kribbe, een engelenkoor en herders op het veld. Het wordt op vele manieren verteld en steeds aangepast aan de tijd en plaats waarin het klinkt. In Klooster Wittem komt het kerstverhaal dit jaar op verschillende plekken tot leven, in woord en beeld: met een beeldverhaal en verhalenvertellers in de kloosterkerk, video, een kerststallentoonstelling in de sacristie, bezinning in de Mariakapel en natuurlijk een sfeervolle ontmoetingsruimte Scala. Het evenement is voor

alle leeftijden; voor kinderen is er een speurtocht. Laat u verrassen!

Prijs: volwassenen € 4.00; kinderen € 1.00 (3 t.e.m. 12 jaar)
Openingstijden in de week na kerstmis: woensdag 28 en donderdag 29 december, steeds tussen 16.30 en 19.00 uur. Er wordt gewerkt met zgn. tijdslots, zodat u niet met teveel mensen tegelijk aanwezig bent en dus alles goed en op uw gemak kunt bekijken en beluisteren. Daarvoor graag aanmelden: via tel. 043 450 1741 of www.kloosterwittem.nl
Buiten de openingstijden is het beeldverhaal in de kloosterkerk op genoemde dagen ook te bekijken. Kerk en kapellen zijn dagelijks open van 8.00 tot 18:15 uur.

stigers, supporters en iedereen die Zwart-Wit'19 een warm hart toedraagt voor de betrokkenheid in 2022! Wij wensen

een ieder hele fijne feestdagen en een sportief maar vooral gezond 2023!

Kerk- & familieberichten

EYS

Parochie H. Agatha
Zaterdag 31 december
19.00 uur: Voor vrede en gerechtigheid in de wereld
Zondag 1 januari
11.00 uur: Nieuwjaarsdag
Voor al onze parochianen in ons clusterverband
Maandag 2 januari
18.45 uur: Rozenkransgebed
19.00 uur: Voor hoop, verdraagzaamheid en gerechtigheid in het nieuwe jaar

HEUVELLAND

Protestante Gemeente
Op nieuwjaarsdag, zondag 1 januari is er om 11:00 uur een viering in de St. Jan in Maastricht (Vrijthof 23). Voorganger is ds. Kees Vermeiden uit Maastricht.
Mededelingen
Meer informatie: www.maasheuveland.nl of ds. Harrie de Reus, tel. 043-8525225, dsdereus@ziggo.nl, www.facebook.com/DsHarrieDeReus

HOLSET

Parochie St. Lambertus
-
Mededelingen
Ria Kriescher, 043-3063351
NL61 RABO 0117 8214 62
t.n.v. St.Lambertus.

LEMIERS

Parochie St. Catharina
Zaterdag 31 december
18.00 uur H.Mis
Dinsdag 3 januari
19.00 uur H.Mis
Mededelingen
Astrid Thewissen Rijksweg 61; tel. 043-3065088 of email naar ca.thewissen@gmail.com.
NL65 RABO 0152 5966 66 of NL50 INGB 0001 0446 83 t.n.v. St.Catharinakerk-gezinsbijdrage

NIJSWILLER

Parochie St. Dionysius
Zaterdag 31 december
19.00 uur: Viering H. Familie, Jezus, Maria, Josef. Misintentie voor het welzijn van de parochie.
Mededelingen
Misintenties drie weken van tevoren opgeven aan het parochiekantoor van "cluster Morgenster", Wezelderweg 14, 6287 AM Eys. Telefoon 043-4511243 of mail h.agatha.eys@hetnet.nl. Parochiekantoor is bereikbaar op maandag van 09.00-12.00 uur en op donderdag van 14.00-16.00 uur, ook voor pastorale zaken. Uw kerkbijdrage of misintentie kunt u overmaken op NL18 RABO 0132 2925 99 t.n.v. R.K. Parochie H. Dionysius Nijswiller.

VIJLEN

Parochie St. Martinus
Donderdag 29 december
19.00 uur H.Mis
Zaterdag 31 december
18.00 uur H.Mis m.m.v. gemengd zangkoor St. Gregorius
Zondag 1 januari
11.15 uur H.Mis jrdst. v. Karel Souren.
Mededelingen
Voor het bestellen van H.Missen kunt u terecht op de pastorie op dinsdag tussen 18.00 en 19.00 uur en op vrijdag tussen 11.00 en 12.00 uur, tel. nr. 043-3061500. Pastoor Schuffelers 06-20663417 e-mail: pastorschuffelers@hotmail.com
Mailadres parochie: st.martinusparochievijlen@ziggo.nl
Diaken R. Klinkenberg tel. 4552829 mail: r.klinkenberg@laudybouw.nl
www.vijlenparochiecluster.nl
Kerkbijdrage: graag nodigen wij iedereen van harte uit om een steen(tje) bij te dragen. Vijlen: NL29 RABO 0155 6011 13

WAHLWILLER

Parochie H. Cunibertus
Zaterdag 31 december
Oudejaarsavond geen H.Mis
Zondag 1 januari
Nieuwjaarsdag H. Mis om 11.00 uur. Voor de Parochie
Woensdag 4 januari
H. Mis om 9.00 uur
Mededelingen
Uw kerkbijdrage kunt u over-



maken op NL92 RABO 0132 204 452 t.n.v. Cunibertus parochie. Misintenties graag 3 weken van tevoren doorgeven via kerkbestuur.wahlwiller@gmail.com of aan een van de kerkbestuursleden. Voor pastorale zaken kunt u tot nadere berichtgeving terecht op telefoonnummer 043-4511243.

WITTEM

Klooster Wittem
Donderdag 29 december:
8.00 uur: voor een goede gezondheid van Anneke; uit dankbaarheid ter gelegenheid van een 57-jarig huwelijk; overl. echtgenoot.
Mededelingen
De kerkbijdrage kan worden overgemaakt op NL13 RABO 013.22.08.008 t.n.v. Rectoraat H.Alfonsus te Wittem. Het komt vaak voor dat men de kerkbijdrage overmaakt zonder naam en nummer te vermelden. Dit kan dan niet op de juiste wijze verwerkt worden. Daarom graag uw naam en rekeningnummer erbij vermelden.



2e dekbedovertrek uit onze selectie
voor € 1,- *

GASSE

Irmstraat 54 SIMPELVELD (045) 544 38 30
www.gasse.eu

2 JANUARI
EXTRA GEOPEND
12.00 TOT 17.00

BTW VRIJ WEKEN

* VRAAG NAAR DE VOORWAARDEN IN DE WINKEL

